

## Projet *Zixbook* "NOUS AUTRES VIETNAMIENS / Au-delà des clivages"

Les ouvrages d'art photographique sur un pays spécifique sont légion. Ceux qui symbolisent son peuple propre s'avèrent par contre rarissimes. Il existe pourtant trois références mythiques parues il y a plus d'un demi-siècle : *Antlitz der Zeit (Visage d'une époque)* (1929) d'August Sander, *Les Américains* (1958) de Robert Frank et *Les Allemands* (1962) de René Burri. Citons ensuite : *The Palestinians (Les Palestiniens)* (1979) de Donald McCullin & Jonathan Dimbleby, *Americans We (Nous autres Américains)* (1994) d'Eugene Richards, *Les Chinois / Visages d'une société en mutation* (1997) de Ling Fei & Laurence Benaïm, *Italiani (Italiens)* (1999) de Gianni Berengo Gardin, *Les Cubains* (2001) de Robert van der Hilst & Zoé Valdés, *Les Italiens* (2002) de Bruno Barbey, *Afghans / Peuple déchiré 1992-2002* (2002) de Stéphan Gladieu & Gilles Dorronsoro, *The Chinese (Les Chinois)* (2004) de Liu Zheng, *Les Tibétains* (2009) de Marc Riboud, *The Indians: Portraits from My Album (Les Indiens / Portraits de mon album)* (2010) de Raghu Rai, *The Italians (Les Italiens)* (2011) de Leonard Freed, *Americans (Américains)* (2012) de Christopher Morris, et *Les Cubains* (2012) d'Olivier Beytout & Leonardo Padura/Una Liutkus. Malgré la richesse de la bibliographie mondiale sur le Vietnam, il n'y aurait encore à ce jour aucun livre d'art photographique qui présente les Vietnamiens. Le présent projet s'attache humblement à combler cette lacune.

Mais comment brosser, sans oublier les 5 millions de Vietnamiens d'outre-mer, le portrait des 98 millions d'habitants d'un fascinant pays que caractérisent une diversité culturelle de 55 ethnies et un passé historique de 4.000 ans ? Comment capter l'esprit même d'une nation sans s'empêtrer dans les clichés de son empreinte culturelle multiforme ? Bui Huy Trang présente une vision humaniste et subjective du peuple vietnamien. Sensible et empathique, son regard se décline en 50 photographies noir & blanc et 50 photographies couleur. Ces images proviennent de plusieurs reportages effectués au Leica à l'intérieur et à l'extérieur du Vietnam sur deux décennies (1997-2017), au gré des rencontres aussi merveilleuses qu'enrichissantes avec des hommes et des femmes de toutes conditions sociales. L'auteur les a sélectionnées et ordonnées avec le plus grand soin pour révéler par le profond respect qu'il porte à ses compatriotes, la complexité de leur âme, de leur caractère et de leur personnalité tout en questionnant en filigrane sur le temps, l'existence et la mort. Il a retrouvé en elles les réalités fugitives qui l'ont bouleversé et qu'il a toujours évité de recouvrir d'un esthétisme d'emprunt. Sous forme réelle, virtuelle ou mentale, elles fusionnent ensuite avec la musique spirituelle de deux bols chantants bouddhistes. L'auteur propose aussi deux poèmes en prose qu'il a écrits pour accompagner avec une musique de méditation, toutes ces photographies faussement simples et empreintes de vie et de justesse. Il a enfin tenu à rendre hommage à l'ancienne écriture vietnamienne *Chữ Nôm* dans ce livre multimédia dénommé *zixbook* qui associe image, texte et son pour créer l'*image sensorielle*.